

1. Shipment description / Описание поставки	1.7. Certificate №/ Сертификат № _____
1.1 Name and address of consignor / Название и адрес грузоотправителя:	Veterinary certificate for breeding sheep and goats exported from U.S.A. to the Russian Federation Ветеринарный сертификат на экспортируемых из США в Российскую Федерацию племенных овец и коз
1.2 Name and address of consignee / Название и адрес грузополучателя:	
1.3 Route plan is attached (y/n)/ Маршрут следования прилагается (д/н) <input type="checkbox"/>	
1.4 Number of animals / Количество животных	1.8. Competent authority / Компетентное ведомство
1.5 Means of transport / Транспорт: <i>(flight-number, name of the ship / рейс самолета, название судна)</i>	1.9. Organization endorsing this certificate / Учреждение, подтвердившее сертификат:
	1.10. Country (s) of transit / Страна (ы) транзита:
1.6. The means of transport are treated and prepared in accordance with the requirements approved in exporting country / Транспортные средства обработаны и подготовлены в соответствии с принятыми в стране-экспортере требованиями.	1.11. Point of crossing the border of the Russian Federation / Пункт пересечения границы Российской Федерации:

2. Identification of animals / Идентификация животных:

No	Пол /Sex	Порода / Breed	Возраст /Age	Ушная метка / Earmark	Клеймо / Brand
1					
2					
3					
4					
5					

The inventory is made, if more than 5 animals are shipped, it is signed by the official State Veterinarian of exporting country and constitutes an integral part of this certificate / При перевозке более 5 животных составляется опись животных, которая подписывается государственным ветеринарным врачом страны-экспортера, и является неотъемлемой частью данного сертификата.

3. Health information / Информация о состоянии здоровья

I, the undersigned State / Official Veterinarian certify that:
Я, нижеподписавшийся государственный /официальный ветеринарный врач, удостоверяю следующее:

3.1. Exported into the Russian Federation sound sheep and goats born and raised in the U.S.A. / Экспортируемые в Российскую Федерацию клинически здоровые овцы и козы рождены и выращены в США.

3.2. The animals originate from premises and administrative territories that are officially free from the following contagious diseases: /Животные происходят из хозяйств и административных территорий, официально свободных от следующих заразных болезней:
 - rinderpest, contagious bovine pleuropneumonia, foot-and-mouth disease, peste de petits ruminants, – during the last 12 months in the country of the exporter; /чумы крупного рогатого скота, инфекционной плевропневмонии крупного рогатого скота, ящура, чумы мелких жвачных - в течение последних 12 месяцев на территории страны-экспортера;
 - brucellosis, tuberculosis, vesicular stomatitis - during last 12 months on the territory of the state; / бруцеллеза, туберкулеза, везикулярного стоматита – в течение последних 12 месяцев на территории штата;

3.3. The animals originate from the premises and administrative territories that are free from the following contagious diseases / Животные происходят из хозяйств и административных территорий, свободных от следующих заразных болезней:
 - Maedi-visna/caprine arthritis-encephalitis, paratuberculosis – during the last 3 years in the premises; меди-висны/артрита-энцефалита коз, паратуберкулеза – в течение последних 3 лет в хозяйстве;
 - leptospirosis – during the last 3 months in the premises; лептоспироза - в течение последних 3 месяцев в хозяйстве;
 - listeriosis, contagious agalactia, campylobacteriosis, contagious caprine pleuropneumonia, infectious epididymitis (Brucella melitensis), and sheep and goat pox – during the last 12 months in the premises; листериоза, заразной агалактии, кампилобактериоза, заразной плевропневмонии коз, инфекционного эпидидимита (вызываемого Brucella melitensis) и оспы овец и коз - в течение последних 12 месяцев в хозяйстве;
 - scrapie – during the last 7 years on the premises; / скрепи – в течение последних 7 лет в хозяйстве;
 - bluetongue – during the last two years on the premises or last 3 months on the premises and negative test during the quarantine. /блютанга – в течение последних 2 лет на территории хозяйства или в течение последних 3 месяцев в хозяйстве и отрицательных тестах в течение карантина;
 - anthrax – during the last 20 days on the premises. сибирской язвы - в течение последних 20 дней на территории хозяйства.

3.4. The animals were not fed fodder of animal origin, manufactured from processed protein of ruminant animals, excluding OIE exempted commodities. / Животные не получали корма животного происхождения, при производстве которых использовались белки, полученные от жвачных животных, за исключением веществ, разрешенных Международным эпизоотическим бюро (OIE).

3.5. The animals have not been treated with natural or synthetic estrogen, hormonal substances and thyreostatic preparations other than therapeutic treatment. / Животные не подвергались воздействию натуральных или синтетических эстрогенных, гормональных веществ и тиреостатических препаратов (за исключением терапевтического лечения).

3.6. The exported animals were kept for 21 days in quarantine under the supervision of an official USDA veterinarian. The animals were healthy during this period and had no contact with other animals, were tested in a USDA accredited laboratory by the methods, approved in the U.S.A., with negative results (indicate date of testing) for: / Экспортируемые животные в течение последних 21 дней находились в карантине под наблюдением официального государственного ветеринарного врача США. Животные в течение этого периода времени оставались здоровыми и не имели контактов с другими животными, они исследованы в официальной лаборатории методами, принятыми в США, с отрицательными результатами (указать название лаборатории, дату и метод исследования) на:

- tuberculosis /туберкулез _____
- paratuberculosis / паратуберкулез _____
- brucellosis / бруцеллез _____
- infectious epididymitis (Brucella ovis and Brucella melitensis in sheep and goats /инфекционного эпидидимита (Brucella ovis и Brucella melitensis) для овец и коз _____
- bluetongue / блютанг _____
- enzootic (chlamydial) abortion / энзоотический (хламидиальный) выкидыш _____
- maedi-visna (for sheep) or caprine arthritis-encephalitis (for goats) /меди-висна (для овец) или артрит-энцефалит коз (для коз) _____

The tests for the abovementioned diseases may not be carried out if the exporting country is officially free from those diseases according the OIE Codex requirements. The veterinarian, who issues the certificate, must indicate opposite the disease "The country is officially free from the mentioned disease, tests were not carried out" and certify this indication with a signature and stamp. / Исследования на указанные болезни могут не проводиться, если страна-экспортер свободна от этих болезней в соответствии с Санитарным кодексом наземных животных МЭБ. В этом случае ветеринарный врач, оформивший этот ветсертификат, должен указать напротив заболевания «Страна-экспортер официально свободна по указанному заболеванию, исследования не проводились» и заверить эту запись подписью и печатью.

3.7. Before shipment the animals were subjected to veterinary treatments (indicate the method, date of treatment and dose of product): / Перед отправкой животные были подвергнуты ветеринарным обработкам (указать метод, дату обработки и дозу биопрепарата):

- dehelminthization / дегельминтизации _____
- treatment against leptospirosis / обработке против лептоспироза _____

Signature of USDA accredited veterinarian: _____ (Date)
Подпись аккредитованного МСХ США ветеринарного врача

Name (printed) of USDA accredited veterinarian: _____
Фамилия, И.О. (печатными буквами) аккредитованного МСХ США ветеринарного врача

Signature of U.S.A. state /official veterinarian: _____ (Date)
Подпись официального государственного ветеринарного врача США

Name and position (printed) of U.S.A. state/official veterinarian: _____
Фамилия, И.О. (печатными буквами) официального государственного ветеринарного врача США

Valid only if the USDA seal appears over the signature. / Имеет силу только при наличии печати на подписи.

Official USDA stamp
Официальная печать МСХ США

Signature and stamp must be in a different color to that in the printed certificate / Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка